

# ВОИС



WO/GA/28/2

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 19 августа 2002 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

**Двадцать восьмая (13 -я внеочередная) сессия  
Женева, 23 сентября - 1 октября 2002 г.**

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ (ККП)

### *Меморандум Генерального директора*

1. На тридцать второй серии заседаний, проходившей 25-27 марта 1998 г., Ассамблеи государств-членов ВОИС одобрили содержащееся в программе и бюджете на двухлетний период 1998-1999 гг. предложение о создании Консультативного комитета по вопросам политики (ККП), состоящего из видных деятелей – представителей широкого диапазона политических направлений. При этом отмечалось, что “ процесс разработки политики и среднесрочного планирования ВОИС, ее способность реагировать на международные тенденции и технологические изменения, а также ее возможность предвосхищать и удовлетворять потребности рыночного сектора и пользователей глобальных систем охраны существенно выиграют от получения компетентных и объективных рекомендаций выдающихся международных экспертов, представляющих широкий диапазон областей, имеющих значение для сотрудничества в области интеллектуальной собственности и деятельности ВОИС” (см. документ A/32/2 –WO/BC/18/2, Подпрограмма 01.3).
2. В том же документе ( см. Подпрограмму 01.3) был определен мандат этого независимого консультативного органа, а в самых последних Программе и бюджете Организации он был подтвержден ( см. WO/PBC/4/2, Подпрограмма 02.2). ККП должен “ выявлять и комплексно рассматривать проблемы, которые могут встать перед ВОИС или оказать влияние на ее деятельность, а также формулировать рекомендации по вопросам разработки политики и развития деятельности ВОИС”.
3. Следует заметить, что роль этих двух Комитетов является чисто рекомендательной и консультативной и “ никоим образом не может заменить или уменьшить роль государств-

членов в разработке программных инициатив Организации и осуществлении контроля за ними”. В документе WO/PBC/4/2 подтверждается, что «консультативный вклад по-прежнему остается лишь вспомогательным и ни в коем случае не заменяет и не уменьшает роль государств-членов в разработке программных инициатив Организации и осуществлении контроля за ними».

4. Третье заседание ККП проходило 11 октября 2001 г. в штаб-квартире ВОИС. В работе заседания участвовали 21 член, а также представитель одного из членов и отчет о работе Генеральному директору ВОИС содержится в Приложении I. Список участников заседания содержится в Приложении II. Заседание специальной группы ККП проходило в Пекине 22 мая 2002 г.

*5. Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению содержание настоящего документа, прокомментировать его и представить доклад Генеральному директору ВОИС.*

[ Приложение I следует ]

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ

#### ОТЧЕТ О ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ ЖЕНЕВА, 11 ОКТЯБРЯ 2001 Г.

1. По приглашению Генерального директора Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) д-ра Камила Идриса Консультативный комитет ВОИС по вопросам политики (ККП) провел третье пленарное заседание 11 октября 2001 г. в штаб-квартире ВОИС в Женеве.
2. Список участников приводится. Г-жа Долорес Хименес Хернандес выполняла функции лица, ответственного за подготовку отчета о заседании.
3. Заседание открыл Генеральный директор, который приветствовал членов и поблагодарил каждого из них и всех вместе за участие в заседании. Ваше участие – сказал он – является ярким свидетельством растущей важности интеллектуальной собственности для экономического развития и создания материальных благ, а также актуально для ККП.
4. Очерчивая перспективы, Генеральный директор заявил: «Сегодня перед всеми нами – международными организациями, сообществом неправительственных организаций, рыночным сектором и другими заинтересованными лицами стоит задача перехода от риторики всеобщих надежд к реализации всех этих важных надежд и целей». Он вновь подтвердил готовность ВОИС тесно сотрудничать с этой группой высокопоставленных чиновников в поиске идей, которые могли бы помочь в рационализации политики и деятельности Организации.
5. Члены ККП назначили президента Гвидо де Марко, Мальта, Председателем Комитета.
6. Президент де Марко отметил, что роль Комитета состоит в «ознакомлении с богатым опытом лиц, которые не обязательно являются экспертами в области патентов и авторского права, но которые в силу политического диапазона своих обязанностей прекрасно информированы о происходящих событиях». Он говорил о прирожденной человеческой способности к творчеству и добавил, что по мере вступления мира в цифровую эпоху и возникновения новых концепций творчества необходимо создание правовой структуры, учитывающей такие изменения; в этом смысле он считает большой честью служить ККП при рассмотрении актуальных вопросов и событий, которые оказывают такое значительное влияние на нашу повседневную жизнь.
7. Повестка дня заседания включала два важных вопроса, в частности:
  - (i) Повестка дня развития международной патентной системы;
  - (ii) Интеллектуальная собственность, генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор.
8. Члены ККП рассматривали пункты повестки дня в широком контексте перспектив системы интеллектуальной собственности и при этом затрагивали в ходе обсуждения такие вопросы, как решающая роль ВОИС, значение ее вклада, уникальная компетенция и необходимость преемственности руководства, если система интеллектуальной собственности

должна развиваться на благо всех стран и пользователей в ответ на проблемы, которые ставит время.

9. Представляя пункты повестки дня, Генеральный директор выразил уверенность, что главным источником инновационной деятельности человека является патентная система и что наша общая культура и наследие уходит корнями к традиционным знаниям. « Вот почему, по нашему представлению, ключевая роль ВОИС состоит в наделении людей полномочиями и, давая людям такие полномочия, мы должны учитывать, что они должны быть в состоянии производить, конкурировать и торговать, и нам необходима справедливость, а не благотворительность, полное участие, а не просто интеграция».

#### Повестка дня развития международной патентной системы

10. Согласно этому пункту повестки дня Секретариат и бывший Генеральный директор Австралийской организации промышленной собственности г-н Патрик Смит представил проект, одобренный на последней сессии Ассамблеи государств-членов ВОИС. Этот проект включает инициативу Генерального директора о начале всемирных консультаций, направленных на подготовку стратегического плана развития международной патентной системы, которая будет сфокусирована на возрастающих потребностях глобальных пользователей, делая эту систему более доступной и удобной для пользователей и обеспечивая более справедливое равновесие между правами изобретателей и интересами широкой публики. Отмечалось, что отзывы членов ПКК в качестве лиц, формулирующих политику, являются важным фактором в обеспечении связи между глобальной и национальной повестками дня, а также в создании желаемого политического контекста.

11. Выступления членов ККП продемонстрировали широкий консенсус в отношении непреходящего значения интеллектуальной собственности для всего мира и развития человечества. В этом контексте члены обсуждали серьезные проблемы и трудности, стоящие перед системой интеллектуальной собственности, и подчеркивали важность рассмотрения этих проблем с целью поиска далеко идущих решений.

12. Члены ККП с удовлетворением отметили мужество Генерального директора при рассмотрении многоплановых сложных аспектов этого вопроса с применением комплексного подхода, учитывающего все технические и политические проблемы и вовлеченные интересы. Была также отмечена своевременность этой инициативы, поскольку она появилась именно тогда, когда « патентная система находится в состоянии... кризиса в плане постоянно увеличивающейся рабочей нагрузки, вызванной повсеместным дублированием работ во всем мире при обработке патентных заявок» и когда «... ставятся под сомнение классические парадигмы и представления, на которых основывались мировые экономические отношения».

13. Президент Румынии Ион Илиеску отметил, что технический прогресс и нарастающая «дематериализация» концепции собственности ведут к новым формам экономического могущества и способам его использования, предполагая эволюцию новой динамики в производственной и коммерческой стратегиях. Он заявил, что играющая в этом процессе ключевую роль интеллектуальная собственность не должна рассматриваться только как объект, достойный охраны, но также как « важный инструмент нашей интеграции в эту динамику». Любая страна, желающая достичь экономической стабильности и роста, - заявил президент - нуждается в сильной системе охраны и содействия развитию интеллектуальной собственности, которая должна повысить уверенность изобретателей и стимулировать творчество. Президент призвал ВОИС на практике реализовать концепцию экономики, основанной на знаниях, в интересах всех стран, заявив, что как инициатор политики, имеющей мировую актуальность, ВОИС может внести свой вклад в сокращение « разрыва в знаниях».

14. Отмечая поощрение и развитие творческой деятельности в качестве важнейшего фактора производства, президент Петар Стоянов, Болгария, говорил об уникальной возможности

сократить дистанцию между наиболее развитыми и остальными нациями. Он согласился с тем, что составление концепций и создание глобальной патентной системы являются основной проблемой, стоящей перед международным сообществом, и считал, что для ВОИС важно продолжать предоставлять прочное руководство в деле развития патентной системы, содействуя высвобождению творческого потенциала в целях экономического развития и не создавая ненужных преград. Признавая преимущества сильной охраны в области интеллектуальной собственности, он также подчеркнул необходимость сделать эту систему более доступной, отметив, что не только вертикальное развитие системы, но что более важно, ее расширение должны поощряться в целях предоставления равных возможностей всем изобретателям и авторам, независимо от их финансового или экономического статуса.

15. Обсуждались виды на будущее и проблематика, в частности вопрос о целесообразной степени гармонизации, учитывая как широкий спектр заинтересованных в работе ВОИС лиц, включая авторов, потребителей и производителей, так и значительные различия в степени технического и экономического развития различных стран. Как примирить все эти интересы? Как сделать систему интеллектуальной собственности доступной для всех творческих лиц? И как обеспечить, чтобы эта система работала с максимальными выгодами для всех участников – таковы были некоторые из обсуждающихся вопросов.

16. Генеральный директор указал, что весь процесс упрощения системы интеллектуальной собственности и в особенности патентной системы, - которая в настоящее время является чрезвычайно сложной ввиду существования нескольких взаимосвязанных договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, – направлен именно на создание широкой основы для достижения консенсуса среди наиболее широкого возможного круга бенефициаров из всех стран.

17. Он признавал, что само слово «патент» нередко рассматривается как имеющее определенный отрицательный оттенок. Но фактически совершенно очевидно, что патенты означают инновации, изобретения и технологию, включая технологию, созданную коренными народами и другими лицами; и в этом контексте патентная система совершенно явно является важнейшим катализатором экономического роста и развития. Поэтому она должна представлять интерес для всех наций, всех сообществ и всех экономических отраслей знаний.

18. Члены ККП решительно поддержали необходимость пересмотра и совершенствования правовой и административной структуры системы интеллектуальной собственности, а также широкого диапазона услуг, предлагаемых традиционным и новым пользователям и бенефициарам. В этом контексте подчеркивалась важность обеспечения сотрудничества в выявлении необходимых изменений в структуре и функциях национальных и региональных патентных ведомств, а также их модернизации и постепенной трансформации в целях сохранения актуальности. Международные органы предварительной экспертизы должны поддерживать на должном уровне или даже улучшить качество проводимой экспертизы с тем, чтобы могла быть рассмотрена возможность выдачи национальных патентов на основе заключений международной предварительной экспертизы.

19. Были подняты вопросы и внесены предложения по таким проблемам, как создание эффективных механизмов предотвращения «утечки мозгов» из стран происхождения; способы регулирования разрушительного потенциала некоторых творений; и методы измерения и подтверждения влияния интеллектуальной собственности на показатели развития человечества. В ходе обмена национальным опытом было отмечено, что обладающие ограниченными ресурсами развивающиеся страны зачастую должны делать выбор между инвестициями непосредственно в национальную патентную систему и продолжением дублирования экспертизы патентных заявок или, в качестве альтернативы, инвестировать в содействие использованию системы в целом, включая малые и средние предприятия (МСП), университеты и научно-исследовательские центры. Признавая необходимость мобилизации финансовых ресурсов на нужды авторов и изобретателей, ВОИС было предложено изучить возможности создания

национальных и международных фондов, включая потенциал телевизионных программ по интеллектуальной собственности, транслируемых по всему миру.

20. Комитет решил, что ввиду огромной значимости этой проблемы необходима поддержка высших политических руководителей для поиска актуальных и сбалансированных решений, и подчеркнул необходимость активизации соответствующего импульса путем политических демаршей в ряде столиц с целью объяснения лидерам исполнительной, законодательной и судебной ветвей власти целей Повестки дня в области патентов.

21. В знак подтверждения актуальности повестки дня в области патентов была принята следующая резолюция:

«Консультативный комитет по политике, признавая решающую роль ВОИС, решительно поддерживает Повестку дня ВОИС в области патентов и видение, стратегию и крепкое руководство Генерального директора в проведении всемирных консультаций с целью разработки стратегического плана дальнейшего развития международной патентной системы. ККП также решительно поддерживает усилия ВОИС, направленные на выработку политического импульса во всем мире с целью достижения ожидаемых целей, изложенных в Повестке дня в области патентов».

#### Интеллектуальная собственность, генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор

22. Вслед за презентацией, сделанной Секретариатом, все участники в ходе открытого диалога обменялись мнениями и приняли решение об актуальности этого вопроса не только самого по себе, но и как неотъемлемой части любых обсуждений о будущем системы интеллектуальной собственности, включая повестку дня патентной системы.

23. Традиционные знания и сопутствующие вопросы были признаны всеми членами как область, имеющая огромное экономическое, социальное и культурное влияние, в которой миру необходимо провести широкие обсуждения и найти решения либо путем рекомендаций, либо правовых документов об обеспечении охраны. В этом контексте создание Межправительственного комитета ВОИС получило высокую оценку и имеет важное значение для текущей и дальнейшей работы.

24. Члены обсудили несколько подходов, в частности поэтапный подход, в целях поиска быстрых и комплексных решений. Начиная от подхода, который делает ударение на охране доступа к генетическим ресурсам через типовые положения законов, до разработки соответствующей конвенции. Превалировало намерение обеспечить главенствующую роль ВОИС как направляющей и руководящей силы в этом процессе.

25. В контексте национальной стратегии, направленной на содействие и охрану исконной продукции, которая, как правило, включает компонент традиционных знаний и относится к малообеспеченным социальным группам или общинам, были сделаны комментарии, подчеркивающие значение существующих документов по интеллектуальной собственности, в частности касающихся географических указаний. В качестве иллюстрации разработки политики в этой области был упомянут положительный опыт использования таких документов: начиная с национальной экономической политики с переходом к промышленной или агропромышленной политике и к политике в области интеллектуальной собственности.

26. Члены признали, что ВОИС уже внесла важный вклад в эту область, но при этом подчеркнули, что Организация, решая эти проблемы, не должна ограничивать свой выбор чисто традиционными концепциями или пытаться применять универсальное разовое решение.

Среди очевидных трудностей актуальной проблемой является недостаточное осознание заинтересованными группами, как своих прав, так и различных возможностей, предлагаемых системой интеллектуальной собственности.

27. Было отмечено, что общая историческая нить, пронизывавшая обсуждения в рамках ККП, состоит в желании создать комплексную систему охраны знаний; если эти знания будут использоваться на благо человечества, то традиционные знания несомненно должны стать частью этой работы. Подчеркивалось, что контекст, в котором ККП рассматривает патентную систему, наполнен динамикой изменений, что является постоянным фактором, и такие изменения в значительной мере затрагивают традиционные знания.

28. Комитет признал наличие возможностей для охраны традиционных знаний. Некоторые члены напомнили, что хотя ВОИС является признанным авторитетом в этой области, обладающим необходимыми экспертными знаниями, тем не менее, в борьбе за влияние существует сильная конкуренция, поэтому ВОИС необходимо действовать быстро и не только в контексте Межправительственного комитета в рамках ВОИС (который, как указывалось, должен среди прочих изучить возможность подхода с применением мягкого законодательства), но также путем параллельных мер и механизмов международной охраны, в частности путем поощрения присоединения к Лиссабонскому соглашению и созданию потенциала для оказания помощи национальным ведомствам в развитии активов интеллектуальной собственности на основе местных традиционных знаний и соответствующих ресурсов.

29. Председатель заявил, что зарождается нечто новое. ВОИС продвигается вперед и должна решить проблему выбора средств и аргументов, которые наилучшим образом будут служить достижению целей.

30. Подтверждая важную роль проводимой работы и необходимость ее ускорения, ККП принял следующую резолюцию:

«Консультативный комитет по вопросам политики решительно поддерживает признание международным сообществом непреходящей ценности вклада традиционных знаний в культурное и научное обогащение мира. ККП также поощряет и поддерживает усилия ВОИС в направлении поиска соответствующих механизмов в области интеллектуальной собственности, которые признают непреходящую ценность традиционных знаний и предоставят традиционным знаниям охрану от неразрешенного использования».

31. После завершения рассмотрения двух вышеупомянутых важнейших пунктов повестки дня Секретариат выступил с двумя короткими сообщениями по программе работы ВОИС в связи с наименее развитыми странами (НРС), а также о развитии событий в области авторского права и смежных прав.

### Решающая роль ВОИС

32. Обсуждения по двум основным пунктам повестки дня включали обсуждение роли ВОИС, в ходе которого члены Комитета подтвердили, что ВОИС обладает необходимыми полномочиями, экспертными знаниями, доступностью для публики, доверием и компетенцией, чтобы играть ведущую роль в этих вопросах; по мнению членов, Организация может наилучшим образом обеспечить связь между соответствующими диалогами, которые проводятся в рамках других международных форумов.

33. При обсуждении повестки дня в области патентов, было отмечено, что признание необходимости поиска равновесия между вовлеченными интересами уже само по себе является важным шагом в правильном направлении, но что еще более важно, необходимо признать, что синтез всех соответствующих соображений явится не только юридической задачей, но также потребует соответствующих обязательств и руководства. «Рынок не является совершенным механизмом для гармонизации всех вовлеченных интересов и мы должны начать с признания

роли ВОИС как неотъемлемого компонента повестки дня в области патентов, и что эта повестка дня направлена не столько на продолжение этих обсуждений, сколько на возможное примирение в ходе таких обсуждений, которое сделает интеллектуальную собственность более приемлемой для общества в целом».

34. При обсуждении вопроса традиционных знаний и смежных вопросов было также отмечено, что коллективный опыт ККП и возможность обсуждать вопросы, которые возможно выходят за рамки существующего мандата ВОИС, должны дополнять усилия ВОИС.

Наряду с признанием достигнутых результатов, подчеркивалось, что ВОИС предстоит сыграть очень важную роль, причем не только в обсуждаемых вопросах, но и во всех взаимосвязанных видах деятельности, которые могут осуществляться в ряде других организаций.

35. Подводя итог обсуждениям, Председатель Комитета отметил, что мы живем в мире, который стремится к повсеместному повышению качества жизни, но в котором, как это ни парадоксально, одновременно наблюдается увеличение числа НРС. Этот факт подчеркивает всю важность роли ВОИС и необходимость преемственности руководства в достижении равновесия между правами всех заинтересованных секторов и разработкой политики, которая бы направляла потенциал интеллектуальной собственности на решение приоритетных потребностей всех стран и сообществ.

36. В ходе заседания многие члены Комитета приветствовали Генерального директора в связи с тем, что ВОИС достигла больших и важных успехов в течение первого срока его пребывания на посту руководителя, и выразили искренние пожелания о том, чтобы д-р Идрис продолжил руководство Организацией в качестве Генерального директора в течение второго срока своих полномочий.

#### Рекомендации:

37. Комитет рекомендовал:

- Продолжить рассмотрение двух основных пунктов повестки дня третьего заседания ККП как части процесса развития системы интеллектуальной собственности, а также социального и культурного развития.

- Ознакомить политических лидеров, по возможности на самом высоком уровне, с повесткой дня в области развития международной патентной системы и обеспечить вклад независимых членов ККП, связанных с вопросами международного развития патентной системы, в защиту этой повестки дня.

- Продолжить усилия в направлении гармонизации материальных норм патентного права и реформы РСТ с использованием координированного подхода, соответствующего целям глобальной патентной системы.

- Мобилизовать технический опыт в области традиционных знаний, где уже существует политическая воля двигаться вперед, по контрасту с патентами, где политическую волю еще необходимо мобилизовать.

- Включить в круг вопросов для обсуждения в рамках ККП следующие: защита прав интеллектуальной собственности; позиция ВОИС в решении проблем глобализации в условиях изменяющегося мира; и роль ВОИС в контексте управления изменениями, в частности в области оценки прав интеллектуальной собственности в процессе приватизации.



Вывод

38. В характерной атмосфере независимости и прямоты третье заседание Консультативного комитета по вопросам политики было закрыто заявлениями о признании видения и руководства Генерального директора в развитии системы интеллектуальной собственности, отвечающей интересам всех стран. В ответном слове Генеральный директор заявил, что Генеральная Ассамблея ВОИС очень серьезно относится к работе Комитета и для ККП большое значение имеет продолжение этой важной работы; в этом смысле – добавил он – возможно необходимо, чтобы повестка дня будущего заседания ККП включала один общий вопрос, а также специфические вопросы, представляющие интерес для всех членов. В ходе третьего заседания было отмечено, что динамичное и активное участие в дебатах по обсуждаемым вопросам всех членов рассматривалось как отражение растущего признания актуальности интеллектуальной собственности, ВОИС и самого ККП.

[Приложение II следует]

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ

#### СПИСОК УЧАСТНИКОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 11 ОКТЯБРЯ 2001 Г.

АИМЕ Жан-Клод, бывший исполнительный секретарь, Комиссия ООН по компенсации (ККООН)

АМИГО КАСТАНЕДА Хорхе, Генеральный директор, Мексиканский институт промышленной собственности, Мехико

АРАИ Хисамитсу, председатель и главное должностное лицо «Ниппон Экспорт и Инвестмент Иншуранс» и бывший заместитель министра по международным вопросам, Министерство международной торговли и промышленности, Япония

БЕРНАР Даниэль, посол Франции в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии

БУТРОС-ГАЛИ Бутрос, Генеральный секретарь, Международная организация франкофонии, Париж

ДЕ МАРКО Гвидо, президент Республики Мальта

ЕССИ Амара, Генеральный секретарь, Организация африканского единства, Аддис-Абеба и бывший государственный министр и министр иностранных дел, Кот д'Ивуар

ГАБАЙ Мейер, президент Административного трибунала ООН и председатель Комитетов по пересмотру патентного законодательства и законодательства по авторскому праву, Министерство юстиции, Израиль

ГАЙГЕР Уолтер, посол Швейцарии в Индии

ХЕРМАССИ Абдельбаки, министр культуры, Тунис

ИЛИЕСКУ Ион, президент Румынии

КОРЧАГИН Александр, Генеральный директор, Российское агентство по патентам и товарным знакам (Роспатент)

ЛЕХМАН Брюс, президент, Международный институт интеллектуальной собственности и бывший помощник Секретаря по вопросам торговли, а также Комиссар по патентам и товарным знакам, Соединенные Штаты Америки

ЛУЧИНСКИ Петру, бывший президент Республики Молдова

МАРЧИ Серджио, посол и постоянный представитель Канады, Постоянное представительство Канады в Женеве, и бывший министр торговли Канады

ОЛССОН Генри, специальный правительственный советник, Министерство юстиции, Швеция  
и бывший директор Отдела авторского права, ВОИС

ПОРЦИО Марино, юрист, советник Министерства иностранных дел, Чили

РАМОС Фидель, бывший президент Республики Филиппины

СЕЛЕБИ Якоб С., национальный комиссар, Управление полиции, Южная Африка

СИНГХ Нанд Кишор, член Комиссии по планированию, правительство Индии

СОНГ Жиань, вице-председатель Народной политической консультативной конференции  
Китая и бывший государственный советник по вопросам развития науки и техники, Китайская  
Народная Республика

*На заседании 11 октября его представлял г-н ША Зуканг – посол и постоянный представитель  
при ООН в Женеве.*

СТОЯНОВ Петар, президент Республики Болгария

[Конец Приложений и документа]